

EDI - ASN Note
(VDA 4912)

Vendor
-Plant: 0100
-No: 51001108
Linamar Plettenberg GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

Load-No.: 118939
KUEHNE+NAGEL srl.
Regiover
Via del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) - Plant: 100
-No.: 14550700
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
28 MAG 2024
Kona Industriale
I-70026 MODUGNO

22.05.2024 - 12:21
page 1/3

VAT-No.: DEL23840478

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck Company
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 23.485 KG

“Ricevuto con riserva di
quantità e qualità”
AT-NO. 4886850728

ASN-No
-Date

Sup. Ref. No. Vend.
Pack. Mat. - Quant.

Quant.
- Number Cust.

UM
V/G

Name of delivery
Add. Data Vendor
-Number Vendor

Purch. Ord. Nr.

Consignment

81202043
22.05.2024
000010
M0144463
035625-900
CC: 240036227
CC: 240036215
CC: 240036203
CC: 3,000
Cast-Number: 274111
UC-Material: G016870X10
Text: Engineering Change Status a
Text: Customer Change No. 23_002703-01
Text: Supplier Index -

1.650
550
550
550
TBA-500256

PC
PC
PC
PC
PC

S
S
S
S
S

ZAHNRAD 2.GANG

550004737301
nt. wt.: 2.679 KG , gr. wt.: 2.936 KG

NCB

381033

81202566
22.05.2024
000010
2511122990
035610-900
CC: 240036003
CC: 240035995
CC: 240035990
CC: 240035984
CC: 4,000
Cast-Number: 272423
UC-Material: G016683X10
Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. 22_002817-01
Text: Supplier Index -

3.409
499
970
970
970
TBA-500256

PC
PC
PC
PC
PC
PC

S
S
S
S
S
S

SCHALTRAD 5.GANG

550004688401
nt. wt.: 2.385 KG , gr. wt.: 2.730 KG

F

381035

81202572
22.05.2024
000010
2511122790
035612-900
CC: 240036079
CC: 240036075
CC: 240036072
CC: 240036069
CC: 240036066
CC: 240036063
CC: 240036059
CC: 240036050

7.040
640
640
640
640
640
640
640

PC
PC
PC
PC
PC
PC
PC
PC

S
S
S
S
S
S
S
S

SCHALTRAD 4.GANG

550004688601
nt. wt.: 8.354 KG , gr. wt.: 9.307 KG

381035

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



Linamar Plettenberg GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG

(part name: / Désignation pièce)

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1.229.90

(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30006012

(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 272423

(heat number / No. de Coulee)

Werkstoff ZOMNCRS5

(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller

(steel mill / Aciérie)

Lieferspezifikation TS_805000-2

(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035610-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS)

Änderungsindex -

(draw. notific. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 81202566/000010

(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de Coulee)

Herstellprozess E/VAK.

(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1046785

(order no./ordre no.)

SAP UC-Material G016683X10

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 05/17/2024

(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 3,409

(quantity / Quantité)

Gießformat 245X245

(casting dim. / Dimension coulee)

Lieferzustand + FP Glühen isotherma

(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 45 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

Uniformgrad 37,3:1

(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1000	1.2200	0.0130	0.0230	1.1800	0.0400	0.1500	0.1800	0.0080	0.0380	0.0060	0.0002	0.0020	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0080	0.0020	0.0000	0.0005	0.0120	2.5000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.00	0.00	45.40	0.00	44.30	0.00	41.20	0.00	37.90	0.00	35.60	33.70	32.60	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5	- 8	Sek. 9

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)	0.00	-	0.00
0.00	-	0.00	-	0.00

A1(%)	Z1(%)	0.00	-	0.00
0.00	-	0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	167.0	-	178.0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degrees of purity / Degre de Pureté)	K3 DIN_O = 0

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich
v compounds et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Nach größtem ADR

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).			Nr.: 118939 Seite 1 von 1																							
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND																										
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)																										
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 22.05.2024			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs																										
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																													
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros			7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis			8 Art der Verpackung Mode d'emballage			9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport			10 Statistiknummer No. statistique			11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg			12 Umlang in m³ Cubage m³											
0081202043 3 TBA-500256 ZAHNRAD 2.GANG 87084091 2.936 KG			0081202566 4 TBA-500256 SCHALTRAD 5.GANG 87084091 2.730 KG			0081202572 11 TBA-500256 SCHALTRAD 4.GANG 87084091 9.307 KG			0081202577 3 TBA-500256 ZAHNRAD 2.GANG 87084091 2.938 KG			0081202850 6 TBA-500256 SCHALTRAD 7.GANG 87084091 4.845 KG			0081203076 1 TBA-500256 ZAHNRAD 2.GANG 87084091 729 KG			SUMME 28 23.485 KG											
UN-Nummer Numéro UN UN			Ben. s. Nr. 9 Non voit N°9			Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette			Verp.-Gruppe Groupe d'emballage			Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels			19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer			Absender L'expéditeur			Währung Monnaie			Empfänger Le Destinataire					
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																													
14 Rückerstattung Remboursement																													
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco															20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières														
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 22.05.2024															24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date														
22 Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstraße 11 Plettenberg Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)															23 Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammerfeld KALISCHKE www.schweitzer-spedition.de Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Art Anzahl Kein Tausch Euro-Palette 2 0 0 2024 Euro-Palette Gitterbox-Palette 1 0 0 2024 Gitterbox-Palette Einfach-Palette 1 0 0 2024 Einfach-Palette "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"														
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km																													
26 Vertragspartner des Frachtführers																													
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC2400 Anhänger 10.50 625 Nutzlast in kg															Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift														
Benutzte Gen.-Nr.															☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT														



seit über
58
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 24-005907 vom 22.05.2024

Ludwigsburg, 22.05.2024

Seite 1 von 1

24-005907

1 Absender / Expéditeur LINAMAR PLETTENBERG GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).			
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN.			6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158			
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 27.05.2024			7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs			
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 22.05.2024			8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	81202043	3	COLLI	Getriebeteile	23.485	73,58
2	81202566	4	COLLI			
3	81202572	11	COLLI			
4	81202577	3	COLLI			
5	81202850	6	COLLI			
6	81203076	1	COLLI			
Summe: Total:		28,00	COLLI		23.485,00	
16 Anweisungen des Absenders			17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km			
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger			21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.			
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhängern Fahrer Nutzlast in t						
22 Benutzter Grenzübergang s			27 Gut 24-005907 empfangen am Datum / Date KOENIG-MAGEL S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 28 MAG 2024 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire			
20 LINAMAR PLETTENBERG GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604